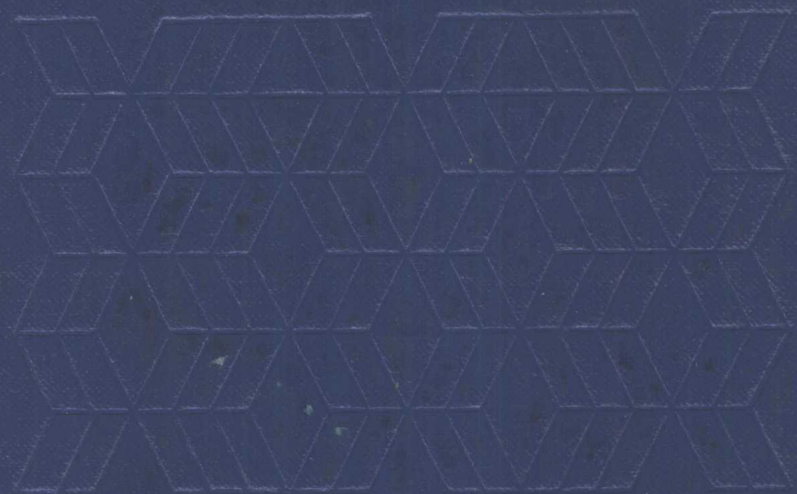


日汉港工词典

石朝辉 游越华 编



人民交通出版社

日 汉 港 工 词 典

石 朝 辉
游 越 华 编

人 民 交 通 出 版 社

内 容 提 要

本词典的词汇选自《港湾用语辞典》(日本港湾协会)、《港湾构造物设计基准》(日本港湾协会)、《学术用语集“土木工学编”》(日本文部省)、《土质工学用语集》(日本土质工学会)和《港湾》期刊,共一万二千五百余条。可供从事港口、航道工程的技术人员和大专院校有关专业的师生以及翻译人员参考。

日 汉 港 工 词 典

石 朝 辉 编
游 越 华

人民交通出版社出版

新华书店北京发行所发行

各 地 新 华 书 店 经 售

江苏省如东县印刷厂印

开本: $787 \times 1092 \frac{1}{32}$ 印张: 13.5 字数: 494 千

1987 年 12 月 第 1 版 第 1 次印刷

印数: 0001—2,200 册 定价: 6.50 元

02-157-160-9

ISBN 7-114-00211-4

U · 00156

统一书号: 15044 · 3225

定 价: 6.50 元

前 言

为给从事港口工程技术工作的广大科学技术工作者及有关院校师生阅读和翻译日本图书文献提供一本合适的工具书，我们受人民交通出版社委托，编写了这本词典。

我们都是长期从事水利、水运科技情报工作的技术人员。在编审过程中，尽可能选入港工专业的词汇和外来语，以利于阅读和翻译有关书刊。词汇的书写方法，尽可能按书刊上的表现形式列出。“日文汉字读音索引”以词头的第一个汉字的笔划数和部首编排，便于查阅。附录“日英汉化学元素名称对照表”，根据我们的工作经验，认为是必不可少的。为便于查阅，也按“五十音图”顺序排列，以供参考。

本词典的词汇选自《港湾用语辞典》(日本港湾协会)、《港湾构造物设计基准》(日本港湾协会)、《学术用语集“土木工学编”》(日本文部省)、《土质工学用语集》(日本土质工学会)和《港湾》等期刊，共一万二千五百余条。

本词典正文あ行至た行(约 8220 条)由石朝辉执笔，其余由游越华执笔。由石朝辉根据人民交通出版社要求，对《日汉港工词典》初稿进行改编和总校并编写前言、目录、说明和附录。在编写本词典的整个过程中，从排卡、抄稿到编写“日文汉字读音索引”，均得到了薛其玉同志的大力协助。

由于我们水平有限，又缺乏编写词典的经验，选词和译名等难免有缺点或错误，热忱欢迎读者批评指正，以便再版时改正。

编 者

1985 年 3 月

说 明

本词典由词汇、日文汉字读音索引和附录三部分组成。

一、词汇的标音和排列

1. 标音使用假名，外来语用片假名，其他词汇用平假名。

2. 所有词汇按日文字母表(五十音图)顺序排列。按清音、浊音、半浊音的顺序；外来语的长音符号“—”不作为假名看待，不算一个字。

3. 在末尾有长音符号“—”的外来语，日文书刊上往往出现两种情况：有的注有“—”，有的不注。本词典中不强求统一，照书刊中出现形式标音。例如：

ミキサー ミキサせん
ミキサーようりょう

4. 对于外来语中的ヴァ、ヴィ、ヴ、ヴェ、ヴォ读音，本词典也照书刊中出现形式标音，不强求用バ、ビ、ブ、ベ、ボ、标音。例如：

ヴァイス ヴァーニア

5. 外来语的标音，有出现多种形式的，以一种常见标音为主。例如：

ピヤー[pier] ピヤきそ
不标为
ピアー ピアきそ

6. 凡标音相同，但“原文”和译文不同的外来语，按两条词汇单列，并以“原文”字母顺序排。例如：

ルート[root] ルート[route]

7. 以数字起始的词汇，数字用平假名标音；以英文或希腊字母起始的用片假名标音。例如：

さんぶんのいちさいだいは[1/3 最大波]
ログ・ティーほう[log t 法]

8. 外来语复合词的标音，为便于读音和区分，在单词之间用“·”分开。例如：

オーガー・ボーリング[auger boring]

外来语的“原文”带有短划“—”复合词的标音，也用“·”分开。例如：

オール・ラウンド・プレッシャー[all-round pressure]

二、表现形式和原文

1. 日文书刊词汇中的汉字，除日本现行《常用汉字表》中的常用汉字直接用汉字表示外，其他汉字的表现形式有用平假名、片假名或直接用汉字表示的。例如：

“搅拌”这两个字都不是常用汉字，在日文书刊中有的用“搅拌”，有的写成“かくはん”或“カクハン”；又如“鑿”不是常用汉字，在日文书刊上有的用“鑿”，也有的写成“のみ”或“ノミ”。

本词典为方便读者起见，尽量在[]内写出汉字。

2. 外来语标音后的[]内列出“原文”。英文以外的外来语单词用〈 〉注明“语种”，但两种语种组合的复合词不注语种。例如：

ゴム[〈荷〉gom]；ラーメン[〈德〉Rahmen]

ゴム・タイヤ[gom tire]

3. 有些复合词中的外来语，仅是人名、地名或其他固有名词者，本词典不单列词条，在[]内以大写字母起始标注其“原文”，以示固有名词。例如：

ワーレン・トラス[Warren truss]

ヤングけいすう[Young 系数]

4. 由汉字和外来语组成的复合词，在[]内注明汉字和外来语原文。例如：

しんくうマット[真空 mat]

てっきんコンクリート[铁筋 concrete]

5. 外来语复合词中，有属于简称或习惯用法的，按下列办法处理：

アスコン＝アスファルト・コンクリート[asphalt concrete]

パソコン＝パーソナル・コンピュータ[personal computer]

6. 外来语缩写词中，凡用缩写字母拼成日语读音的，均列为词条，并在[]外的()内注明其原词。例如：

イコスこうほう[I.C.O.S工法] (〈意〉Impresa di Costruzioni Opere Specializzate)

7. 日语助词、复合词的送假名可列可不列的，不作统一规定。例如：

くみたて[組立]，也可写成[組み立て]或[組立て]

三、译名

1. 译名主要按照交通部及有关部门现行规范、词典、书刊等；对于新的词汇和尚未统一译名的术语由编者根据以往工作中的经

验和习惯，推荐暂定译名。

2. 仅从译名难以确切了解其意的，根据情况用“()”加以必要的注释。例如：

あお[淡水] (河口段的)淡水

3. 同一类意义的译名用逗号“,”分开，不同意义的用分号“;”隔开。

4. 译名中可以省略的字，也加了“()”。例如：

あらいしけん[洗い試験] (骨料)水洗试验

目 录

说明..... 1

词汇..... 1 ~ 297

日文汉字读音索引..... 298

附录

日英汉化学元素名称对照表..... 419

あ ア

あいかきつぎて[相欠き継手] 嵌接, 对半搭接, 斜口接合接头
 アイコ[iconoscope] 光电括象管, 光电析象管
 アイス・レンズ[ice lense] 冰透镜体, 冰晶体
 アイソクロナス[isochronous] 等时的, 同步的
 アイソトープ[isotope] 同位素
 アイソトロピック[isotropic] 各向同性
 アイテルワインこうしき[Eytelwin 公式] 爱特维音的打桩公式
 アイドラ・ローラー[idler roller] 空转滚桩, 导棍, 托辊
 アイドリング[idling] 窝工, 停机, 空载
 アイドルじかん[idle 時間] 窝工时间
 アイ・バー[eye bar] 眼杆(端部是铰的连杆), 孔杆
 アイ・プレート[eye plate] 眼板
 アイ・ボルト[eye bolt] 吊环螺栓
 あいろ[隘路] 狭窄段, 狭道, 咽喉区
 アウター・コーナー[outer corner] 转角
 アウトプット[output] 输出
 アウトプット・インストラクション[output instruction] 输出指令
 アウトプット・インフォメーション

[output information] 输出信息

アウト・ポート[out port] 外港, 输出港
 アウトリガー[outrigger] 悬臂梁, 外伸叉架
 アウト・リーチ[out reach] 起重机臂, 极限伸距
 アウト・カンチレバー[out cantilever] 外伸臂
 あえん[亜鉛] 锌
 あえんぎじゅんでんきよく[亜鉛基準電極] 锌标准电极
 あえんけいとりょう[亜鉛系塗料] 富锌涂料
 あえんめっき[亜鉛鍍金] 镀锌
 あえんめっきこうかん[亜鉛鍍金鋼管] 镀锌钢管
 あえんめっきこうばん[亜鉛鍍金鋼板] 镀锌钢板
 あえんめっきてっせん[亜鉛鍍金鉄線] 镀锌铁丝
 あお[淡水] (河口段的) 淡水
 あおどろ[青泥] 海底青泥
 あかがし[赤桎] 红橡木
 あかどろ[赤泥] (海底的) 红泥
 あかまつ[赤松] 红松
 アキシアルがたピストン・ポンプ[axial 形 piston pump] 轴向活塞泵
 アキシアルがたプランジャ・ポンプ[axial 形 plunger pump] 轴向柱塞泵
 アキシアル・フロー[axial flow] 轴向流动
 あきでんりゅう[空き電流] 无效电流
 アキュムレーション[accumulation] 累加, 存储, 积蓄

アキュムレーター [accumulator]
 存储器
 アキュムレーター・レジスター
 [accumulator register] 累加
 寄存器
 アーク [arc] 弧, 电弧
 アクアパルス [aguapuls] 水脉冲
 アクアポリス [Aguapolis] 海上
 城市
 アークキセノンとう [arcxenon 燈]
 弧氙灯
 アークけいでんき [arc 継電器]
 电弧继电器
 アークこうとうしゃき [arc 光投射
 器] 弧光投影器
 アーク・コンバーター
 [arc converter] 电弧振荡器,
 电弧换流器
 アークさいだんき [arc 裁断器]
 电弧切割机
 あくしゅうかもつ [悪臭貨物] 恶臭货
 物
 アクセサリー [accessory] 附件,
 辅助设备
 アクセス [access] 存取, 通路
 アクセスどうろ [access 道路] 辅助
 道路
 アクセプター [acceptor] 接受器
 アクティビティ [activity] 活性,
 动作, 放射性
 アクティブ [active] 有效的, 主
 動的
 アクティブ・ゲージ [active gauge]
 电阻应变变化的测量工作片
 アクティブ・メモリー [active
 memory] 快速存储器
 アークとう [アーク燈] [arc 燈]
 弧光灯

アクモン [Akmon] 铁砧块 (混凝
 土异形块体之一种)
 アークようせつ [arc 溶接] 电弧
 焊接, 弧焊
 アークようせつかん [arc 溶接管]
 电弧焊接管
 アークようせつつぎて [arc 溶接継
 手] 电弧焊接接头
 アグリゲート・スプレッダー
 [aggregate spreader] 集料撒
 布机, 骨料撒布机
 アクリルさん [acryl 酸] 丙烯酸
 あげこし [上げ越し] 起拱 (度),
 反挠度, 预 (留施工) 拱度, 预留沉
 陷量
 あげしお [上げ潮] 涨潮
 あげしおかんかく [上げ潮間隔] 涨潮
 流月潮間隔
 あげしおじ [上げ潮時] 涨潮流时
 あげしおりゅう [上げ潮流] 涨潮流
 あげしおりゅうじ [上げ潮流時] 涨潮
 流历时
 あげちへんこう [揚地変更] 卸货港变
 更
 あげに [揚荷] 起卸的船货, 卸下的船
 货, 卸船货物
 あげば [揚場] 卸货码头
 あげモーメント [揚げ moment]
 起重力矩
 あご [腮] 颞; 雄樺, 凸樺
 あごかけ [腮掛け] 雄樺接合
 あさいきそ [浅い基礎] 浅基
 あさいきりとり [浅い切取り] 浅
 挖方
 あさいくっさく [浅い掘削] 浅挖
 方, 浅挖
 あさいフーチング [浅い footing]
 浅基脚

あさせ[浅瀬] 浅滩, 沙洲
 あさせけいせい[浅瀬形成] 变
 浅, 形成浅滩
 あさせしょう[浅瀬礁] 暗礁
 あさなぎ[朝風] 晨静
 あさぶくろ[麻袋] 麻袋
 あしがかり[足掛り] 脚手架
 あしつきまんりき[足付万力] 长
 腿虎钳
 アジテータ[agitator] 搅拌机
 アジテーター・カー[agitator car]
 混凝土拌和车
 アジテーター・トラック
 [agitator truck] 混凝土搅拌
 卡车, (混凝土)拌和车
 あしば[足場] 脚手架
 あしばおきば[足場置場] 脚手架
 堆放场
 あしばざい[足場材] 脚手架构件
 あしばしきかせつ[足場式架設] 脚手
 架式架设(法)
 あしばパイプ[足場 pipe] 脚手
 架钢管
 あしばまるた[足場丸太] 脚手杆
 あしづみスイッチ[足踏 switch]
 脚踏开关
 アジャスター[adjuster] 调整器
 アジャスタブル[adjustable] 可
 调整的
 アシンクロナス[asynchronous]
 异步的, 不同期的
 アース[earth] 地线, 接地; 大
 地
 アースいた[earth 板] 接地板
 アース・オーガー[earth auger]
 麻花钻(杆式取土样器), 地螺钻,
 土螺钻
 アースかいり[earth 回路] 接地

电路
 アスカニア[askania] 液压自动
 控制装置
 アースきせん[earth 基線] 接地
 母线, 接地公共用线
 アスコン=アスファルト・コンク
 リート
 アスタチック[astatic] 无定向的
 アースダム[earth dam] 土坝
 アスピレーター[aspirator] 吸收
 器, 吸气器
 アスファルト[asphalt] 沥青
 アスファルト・カッター
 [asphalt cutter] 沥青切割机
 アスファルト・カラー・コート
 [asphalt color coat] 着色沥
 青封层
 アスファルトきげんゆ[asphalt 基
 原油] 沥青基原油
 アスファルトきそら[asphalt 基層]
 沥青混合料联结层
 アスファルト・グラウト
 [asphalt grout] 沥青砂浆, 沥
 青砂胶, 沥青胶泥
 アスファルト・グラウトこう
 [asphalt grout 工] 压力灌注
 沥青法(用于修理混凝土路面)
 アスファルトけいゆ[asphalt 系油]
 沥青基原油, 沥青油脂
 アスファルトごうざい[asphalt 合
 材] 沥青混合料
 アスファルト・コンクリート
 [asphalt concrete] 沥青混凝
 土
 アスファルト・サブシーリング
 [asphalt subsealing] 沥青基
 层处理, 沥青封底
 アスファルトざんりゅうゆ[asphalt

残留油] 沥青渣油
 アスファルト・シール・コート
 [asphalt seal coat] 沥青封层
 アスファルト・セメント
 [asphalt cement] 沥青胶粘剂; 沥青胶结料
 アスファルト・タック・コート
 [asphalt tack coat] 沥青粘层
 アスファルトちゅうかんそう
 [asphalt 中間層] (混凝土面层下的) 沥青混合料垫层
 アスファルト・ディストリビューター [asphalt distributor] 沥青洒布车
 アスファルトにゅうざい [asphalt 乳剂] 沥青乳液
 アスファルトにゅうざいほそう
 [asphalt 乳剂舗装] 沥青乳液路面
 アスファルト・ヒーター
 [asphalt heater] 沥青加热器
 アスファルトひょうそう [asphalt 表層] 沥青路面面层
 アスファルトひょうめんしより
 [asphalt 表面処理] 沥青表面处治
 アスファルト・フィニッシャー
 [asphalt finisher] 沥青路面整平机
 アスファルト・フェルト
 [asphalt felt] 油毛毡, 沥青毡
 アスファルト・フォッグ・コート
 [asphalt fog coat] 沥青雾层, 无骨料沥青喷面
 アスファルト・プライマー
 [asphalt primer] 沥青透层
 アスファルト・プライム・コート

[asphalt prime coat] 沥青透层, 底涂层, 首涂层; 粘层
 アスファルト・プラント
 [asphalt plant] 沥青(混合料)热拌厂, 沥青混凝土拌和设备
 アスファルト・ブロック
 [asphalt block] 沥青块
 アスファルトほそう [asphalt 舗装] 沥青路面
 アスファルト・マカダム
 [asphalt macadam] 沥青碎石路面
 アスファルト・マカダムほそう
 [asphalt macadam 舗装] 沥青碎石路面
 アスファルト・マスティック
 [asphalt mastic] 沥青砂浆
 アスファルト・マット [asphalt mat] 沥青垫层; 沥青(面)层
 アスファルト・ミキサー
 [asphalt mixer] 沥青混合料拌和机
 アスファルト・モルタル
 [asphalt mortar] 沥青砂浆
 アスファルト・ラテックスにゅうざい
 [asphalt latex 乳剂] 沥青树脂乳胶
 アスファルト・ルーフィング
 [asphalt roofing] 屋面沥青材料; 沥青覆盖层
 アスファルト・レベリングそう
 [asphalt leveling 層] 沥青路面整平层
 アスベスト [Asbest] 石棉
 アース・ライニング [earth lining] 土料衬砌
 アース・リターン [earth return] 接地回线

アース・ワーク[earth work] 土工, 上方工程
 アセチレン・ガス[acetylene gas] 乙炔气体, 电石气
 アセトン[acetone] 丙酮
 あそび[遊び] 间隙, 空隙
 あそびコイル[遊び coil] 虚设线圈
 あそびざい[遊び材] 空转件; (桁架上的) 不受力杆件
 アダプター[adapter] 接头; 接续器; 拾波器; 附加器; 附件
 アダプティブ・コントロール[adaptive control] 自适应控制
 あたまべん[頭弁] 顶阀
 アーチ[arch] 拱; 半圆形; 拱门
 アーチさよう[arch] 作用] 拱作用
 あつえん[圧延] 軋轧, 轧制, 压延
 あつえんこう[圧延鋼] 轧制钢, 軋轧钢
 あっかい[圧潰] 压碎, 轧碎
 あつがたスレート[厚型 slate] 厚石板瓦
 あっしゆく[圧縮] 压缩
 あっしゆくいき[圧縮域] 受压区; 压缩区
 あっしゆくおうりよく[圧縮応力] 压(缩)应力
 あっしゆくかじゅう[圧縮荷重] 压缩荷载, 压力荷载
 あっしゆくがわ[圧縮側] 受压侧
 あっしゆくきょうど[圧縮強度] 抗压强度
 あっしゆくきよくせん[圧縮曲線] 压缩曲线; (试块的) 压力-应变曲线
 あっしゆくけいすう[圧縮系数]

压缩系数
 あっしゆくざい[圧縮材] 压杆, 受压杆件
 あっしゆくしけん[圧縮試験] 压缩试验, 抗压试验, 压力试验
 あっしゆくしけんき[圧縮試験機] 压缩试验机
 あっしゆくしすう[圧縮指数] 压缩指数
 あっしゆくせい[圧縮性] 可压缩性
 あっしゆくつぎて[圧縮接手] 压接接头, 承压缝, 压合接头
 あっしゆくつよさ[圧縮強さ] 抗压强度
 あっしゆくてっきん[圧縮鉄筋] 受压钢筋, 抗压钢筋
 あっしゆくひ[圧縮比] 压缩比
 あっしゆくひずみ[圧縮歪み] 压缩应变
 あっしゆくりょく[圧縮力] 压缩力, 压力
 あっせつ[圧接] 压焊
 アッセンブリー[assembly] 汇编; 装配, 组合
 アッセンブリー・ショップ[assembly shop] 装配车间
 あっそうきより[圧送距離] 泵送距离
 アッターベルグげんかい[Atterberg 限界] 阿特伯(特性湿度)界限, 阿太堡稠性限度(即土的特性湿度指标)
 アッテネーション[attenuation] 衰减; 电波的消散
 アッテネーション・バンド[attenuation band] 衰减频带
 あつみけい[厚み計] 测厚仪, 厚度计

あつみつ[圧密] 固結, 圧密
 あつみつおうりょく[圧密応力]
 固結応力
 あつみつかんそくあっしゅくしけん
 [圧密緩速圧縮試験] 固結慢圧
 縮試験
 あつみつかんそくせんだんしけん
 [圧密緩速剪断試験] 固結慢剪
 試験
 あつみつきゅうそくあっしゅくしけん
 [圧密急速圧縮試験] 固結快
 圧縮試験
 あつみつきゅうそくせんだんしけん
 [圧密急速剪断試験] 固結快剪
 試験
 あつみつけいすう[圧密係数] 固
 結系数, 压实系数
 あつみつしけん[圧密試験] 固結
 試験
 あつみつしけんき[圧密試験機]
 固結儀, 滲壓儀
 あつみつちんか[圧密沈下] 固結
 沉降
 あつみつど[圧密度] 固結度
 あつみつとうじせん[圧密等時線]
 固結等時線
 あつみつどけいすう[圧密度係数]
 固結度系数
 あつみつはいすいせんだんしけん
 [圧密排水剪断試験] 固結排水
 剪切試験, 固結慢剪試験
 あつみつひはいすいせんだんしけん
 [圧密非排水剪断試験] 固結不
 排水剪切試験, 固結快剪試験
 あつみつへいこうけいすう[圧密平
 衡係数] 压实平衡系数
 あつりょく[圧力] 圧力
 あつりょくえんとう[圧力円筒]

圧力盒
 あつりょくかんげきひきょくせん
 [圧力間隙比曲線] 圧力孔隙比
 曲線
 あつりょくきゅうこん[圧力球根]
 圧力泡, 球形等应力线图
 あつりょくけい[圧力計] 圧力
 計, 圧力表
 あつりょくしきけんちょうき[圧力
 式検潮器] 水圧驗潮儀
 あつりょくすいとう[圧力水頭]
 圧頭, 圧力水頭
 あつりょくせん[圧力線] 圧力線
 あつりょくど[圧力度] 圧強
 あつりょくはこう[圧力波高] 圧
 力波動(的)高度
 あつりょくヘッド[圧力head]
 圧頭, 圧力水頭
 あていた[当板] 墊板, 搭接头
 アーティフィシャル[artificial]
 仿真的, 人工的
 あてがねつぎて[当金継手] 盖板
 接头
 あてぎ[当木] 墊桩(加墊的短桩
 木), 送桩
 あとはま[後浜] 后濱
 アドヒージョン[adhesion] 粘
 着, 粘附, 粘着力
 アドミタンス[admittance] 導
 納, 輸入端
 あとみちはま[後徑浜] 風暴浪灘
 肩, 冬季后濱階地
 アート・ワーク[art work] 原图
 アート・ワーク・テープ[art work
 tape] 原图信息带
 あなあきケーソン[穴明き caisson]
 透孔沉箱
 アナウンス[announce] 广播,

通知, 報道
 あなぐりき[孔割機] 鋸床
 あなようせつ[穴溶接] 塞焊, 槽
 焊, 孔焊
 アナライザー[analyzer] 分析
 器, 解析机
 アナログ[analog] 模拟, 模拟设
 备
 アニオン[anion] 阴离子
 アニオンかいめんかっせいざい
 [anion 界面活性剂] 阴离子表
 面活化剂
 アニリン[aniline] 苯胺
 アネモメーター[anemometer]
 风速表, 风速计
 アネロイドがたきあつけい[aneroid
 型気圧計] 空盒气压计, 无液
 气压计
 アネロイドがたじききあつけい
 [aneroid 型自記気圧計] 空盒
 自记气压计
 アノード[anode] 阳极, 正极;板
 极, 屏极
 アバランシュ[〈法〉avalanche]
 雪崩, 冰崩; 崩塌
 アバランシュ・アイス
 [avalanche ice] 堆冰, 崩落
 冰
 アパレント[apparent] 视在的, 表观
 的
 アビエスゆ[abies 油] 松香油
 アピトン[apitong] 大花龙脑树,
 龙脑香, 阿必栋
 アプセット[upset] 锻造, 顶锻,
 锻造
 アプセットようせつ[upset 溶接]
 电阻对接焊
 アブソーピング[absorbing] 吸

收的
 アブソルート[absolute] 绝对的
 あぶらいそうポンプ[油移送 pump]
 输油泵, 石油输送泵
 あぶらいりかいへいき[油入り開閉
 器] 油开关
 あぶらいりしゃだんき[油入り遮断
 器] 油断路器
 あぶらうけ[油受] 油盘
 あぶらこしき[油濾器] 滤油器
 あぶらだめ[油溜め] 贮油罐
 あぶらばしけ[油解] 油驳
 あぶられいきゃくき[油冷却器] 油冷
 却器
 あぶらワニス[油 varnish] 油质
 清漆
 アプローチ[approach] 引桥,
 引道; 接近
 アプローチこうろ[approach 航路]
 引航道, 进港航道
 アベレージ[average] 平均值;
 海损
 アーマー[armour] 铠装
 アーマー・コート[armour coat]
 多层表面处治
 アーマチュア[armature] 电枢
 アミノ[amino-] 氨基
 あみふるい[網篩] (金属丝细)网
 筛
 アミル[amyl] 戊基
 アーム・エレベーター[arm
 elevator] 摇臂提升机
 アームストロング・オシレーター
 [Armstrong oscillator] 调屏
 调栅振荡器, 阿姆斯特朗式振荡器
 アームストロングかいり
 [Armstrong 回路] (阿姆斯特
 朗)回授电路

あゆみいた [歩み板] 脚手板, 跳板
 あらいしけん [洗い試験] 冲洗試験, (骨料) 水洗試験
 あらいじゃり [洗い砂利] 洗净砾石
 あらいずな [洗い砂] 洗净砂
 あらいぶんせきしけん [洗い分析試験] (混凝土的) 冲洗筛分分析试验
 あらさ [粗さ] 粗糙度
 あらちょうせい [荒調整] 粗調
 あらに [荒荷] 散装货物
 アリダード [alidade] 照准仪, 视准仪
 アルカリ [alkali] 碱
 アルカリきんぞく [alkali 金属] 碱金属
 アルカリこつざいはんのう [alkali 骨材反応] (水泥) 碱-骨料反应
 アルカリせい [alkali 性] 碱性
 アルカリ・ソイル [alkali soil] 碱性土
 アルカリど [alkali 土] 碱性土
 アルカリ・ランド [alkali land] (盐) 碱地
 アルキル基 [alkyl 基] 烷基; 烃基
 アルゴリズム [algorithm] 算法, 阿拉伯式记数法
 アルコールおんどけい [alcohol 温度計] 酒精温度计
 アルゴン・ガス [argon gas] 氩气
 アルデヒド [aldehyde] 醛
 アルミナ [alumina] 氧化铝
 アルミナ・セメント [alumina cement] 矾土水泥

アルミニウムごうきん [aluminium 合金] 铝合金
 アルミニウムふんまつ [aluminium 粉末] 铝粉
 アルミン [alumine] 矾土, 氧化铝
 アルミンさんさんせっかい [alumine 酸三石灰] 铝酸三钙 (水泥中矿物成分之一)
 アレオメーター [areometer] (液体) 比重計
 アロフェン [allophane] 水铝英石
 あわコンクリート [泡 concrete] 泡沫混凝土
 あわだちせん [泡立線] 碎波线
 アンカー [anchor] 锚; 锚定, 锚固; 锚定物
 アンカー・アイ [anchor eye] 锚眼, 锚孔
 アンカー・アーム [anchor arm] 锚臂
 アンカー・ウィンチ [anchor winch] 起锚绞车
 アンカー・ウィンドラス [anchor windlass] 起锚机
 アンカー・キャプスタン [anchor capstan] 起锚绞盘
 アンカーぐい [anchor 杭] 锚桩
 アンカー・クラウン [anchor crown] 锚冠, 锚(臂)顶
 アンカー・クレーン [anchor crane] 起锚吊车
 アンカーしけん [anchor 試験] 起锚试验
 アンカー・シャックル [anchor shackle] 锚链卸扣, 锚链卡环

アンカー・シャフト[anchor shaft]
 锚柄, 锚干
 アンカー・シャンク[anchorshank]
 锚柄, 锚干
 アンカー・シュー[anchor shoe]
 锚爪鞘
 アンカー・スイベル[anchorswivel]
 锚链旋转环
 アンカー・ストック[anchor stock]
 锚杆
 アンカー・スロート[anchorthroat]
 锚喉
 アンカーそうち[anchor 装置]
 锚具, 起锚装置
 アンカーだい[anchor 台] 锚座
 アンカー・ダビット[anchor davit]
 吊锚柱
 アンカー・チェーン[anchor chain]
 锚链
 アンカーつめ[anchor 爪] 锚爪
 アンカー・デッキ[anchor deck]
 锚甲板
 アンカー・テレグラフ
 [anchor telegraph] 起锚、抛
 锚及系船の传令装置
 アンカー・バー[anchor bar] 撬
 锚杆
 アンカー・パーム[anchor palm]
 锚爪
 アンカー・バランスド・バンド
 [anchor balanced band] 锚
 平衡环
 アンカー・ビル[anchor bill] 锚
 爪尖
 アンカー・ブイ[anchor buoy]
 系船浮筒; 锚标
 アンカー・プレート[anchor plate]
 锚定板

アンカー・ブロック[anchor block]
 锚块, 锚定块
 アンカー・ベッド[anchor bed]
 锚床
 アンカー・ボード[anchor board]
 锚床
 アンカー・ボルト[anchor bolt]
 锚栓; 地脚螺栓
 アンカー・ライト[anchor light]
 锚泊灯
 アンカー・リング[anchor ring]
 锚环
 アンカー・レーシング[anchor
 lashing] 系锚索
 アンカー・ロッド[anchor rod]
 锚杆; 锚筋
 アンカー・ロープ[anchor rope] 锚
 索
 あんきょ[暗渠] 涵洞, 涵管; 暗
 渠, 暗沟, 排水暗管; (船闸输水)
 廊道
 アングル・ドーザー[angle dozer]
 侧铲推土机, 斜铲推土机
 アングルようせつ[angle 溶接]
 角焊
 アングル・リブ[angle rib] 角
 肋
 あんごう[暗号] 密码, 代码
 あんざんがん[安山岩] 安山岩
 あんぜんかじゅう[安全荷重] 安
 全荷载, 安全载重
 あんぜんこう[安全港] 安全港,
 避风港
 あんぜんはくち[安全泊地] 安全
 泊地, 避风港池
 あんぜんべん[安全弁] 安全阀
 あんぜんほうすいこう[安全放水口]
 放水口